

NU-GEL™

HYDROGEL WITH ALGINATE

HYDROGEL AVEC ALGINATE

IDROGEL CON ALGINATO

HIDROGEL CON ALGINATO

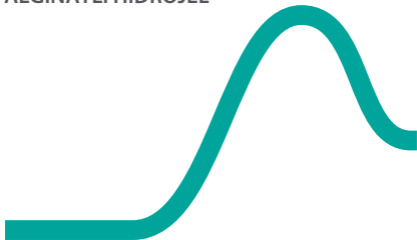
HYDROGEL MED ALGINAT

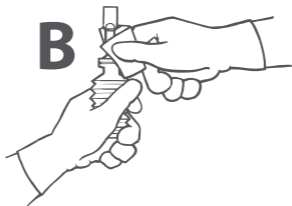
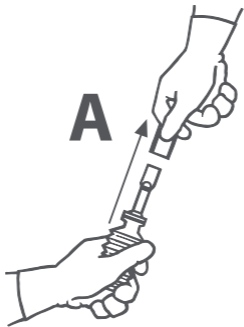
HYDROGEL MET ALGINAAT

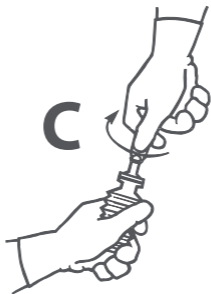
HIDROGEL COM ALGINATO

ΥΔΡΟΖΕΛΩΔΕΣ ΜΕ ΑΛΓΙΝΙΚΟ

ALGINATLI HİDROJEL







EN Product Description

NU-GEL™ Hydrogel is a transparent hydro active amorphous gel containing sodium alginate. The hydrogel creates a moist wound healing environment which assists with natural autolytic debridement whilst the alginate component enhances its absorptive capabilities. The gel can be used to soften and hydrate eschar by facilitating rehydration of the wound.

Indications

NU-GEL™ Hydrogel is indicated for debridement and desloughing of wounds together with the management of chronic wounds throughout all stages of the healing process. [Deviation for Spanish: NU-GEL™ Hydrogel is indicated for the treatment of decubitus ulcers and varicose in all states of healing.

Precautions

If wound infection develops, appropriate antimicrobial therapy should be initiated. The use of NU-GEL™ Hydrogel may be continued under medical supervision.

NU-GEL™ Hydrogel contains propylene glycol which might cause irritation or sensitisation in a small number of patients; if such reactions are noted, use of NU-GEL™ Hydrogel should be discontinued.

DIRECTIONS FOR USE

Application – see diagram, also on back of ampoule label

1. Carefully cleanse the wound.
2. Remove the label from the concertina pack by pulling the label as indicated.
3. Remove the cap, and swab the nozzle with a suitable

antiseptic swab (A-B).

4. Twist to remove the tab (C).

NU-GEL™ Hydrogel can be applied to the wound with a simple one-handed technique (D).

- Hold the concertina pack in one hand and direct NU-GEL™ Hydrogel into the wound site by applying an even pressure to the base of the concertina pack with thumb or heel of hand. The nozzle tip should be held clear of the wound surface.
- Apply NU-GEL™ Hydrogel to the whole wound to a depth of at least 5mm.
- Cover with a suitable secondary dressing appropriate to the level of exudate.
- Any unused gel should be discarded.

Dressing Change and Removal

- Irrigate the wound with sterile saline to cleanse wound site. Depending upon the amount of wound exudate NU-GEL™ Hydrogel may be left undisturbed in the wound for up to 3 days. NU-GEL™ Hydrogel should be changed if leakage occurs through the secondary dressing.

Do not use if package is damaged.

Do not re-use (single use).

Do not re-sterilize.

The use by date of this product is printed on the packaging.

FR Description

NU-GEL™ Hydrogel est un gel transparent hydroactif contenant de l'alginate de sodium. L'hydrogel crée sur la plaie un milieu humide qui facilite les processus naturels d'autolyse, tandis que le composant d'alginate accroît ses capacités d'absorption. Le gel hydrate les tissus desséchés et facilite l'élimination des tissus nécrotiques.

Indications

NU-GEL™ hydrogel est indiqué pour les plaies nécrotiques et fibrineuses et pour les plaies chroniques pendant tous les stades de la cicatrisation.

Précautions

En cas de surinfection au cours du traitement une antibiothérapie doit être mise en place. Le traitement avec NU-GEL™ hydrogel peut être poursuivi sous contrôle médical.

Le NU-GEL™ hydrogel contient du propylène glycol pouvant entraîner une sensibilité ou des irritations chez un petit nombre de patients. Si de telles réactions survenaient, arrêter immédiatement l'utilisation du NU-GEL™ hydrogel.

NOTICE D'UTILISATION

Application – voir le diagramme, sur le verso de l'étiquette de la dosette

1. Nettoyer soigneusement la plaie.
2. Enlever l'étiquette de la dosette en plastique en tirant sur la languette, comme cela est indiqué.
3. Enlever le capuchon et essuyer l'embout, à l'aide d'une compresse imbibée d'un antiseptique (A-B).
4. Tourner et enlever le bouchon (C).

NU-GEL™ hydrogel peut être manipulé d'une seule main (D).

- Tenir la dose dans une main et appuyer sur la base avec le pouce ou la paume de la main. L'extrémité de l'embout ne doit pas toucher la surface de la plaie.
- Appliquer NU-GEL™ hydrogel sur toute la surface de la plaie sur une épaisseur minimale de 5mm.
- Recouvrir d'un pansement secondaire adapté à la quantité d'exsudats.
- Tout gel inutilisé doit être jeté.

Changement

- Nettoyer le site de la plaie en l'irriguant avec du sérum physiologique.

NU-GEL™ hydrogel peut rester sur la plaie pendant 3 jours, en fonction de la quantité d'exsudats. NU-GEL™ hydrogel doit être changé dès que le pansement secondaire arrive à saturation.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Ne pas réutiliser (à usage unique)

Ne pas restériliser.

La date limite d'utilisation de ce produit est imprimée sur l'emballage.

IT Descrizione

Il prodotto NU-GEL™ Idrogel è costituito da un gel trasparente amorfo ed idroattivo contenente alginato di sodio. L'idrogel crea un ambiente umido che favorisce la naturale guarigione della ferita mentre la componente in alginato rafforza la capacità assorbente della medicazione.

Indicazioni

NU-GEL™ idrogel è indicato per la esfoliazione della ferita e la rimozione dell'escara insieme al trattamento della ferita cronica attraverso tutti gli stadi del processo di guarigione.

Precauzioni

Nel caso in cui si sviluppi un'infezione durante il trattamento, è consigliabile iniziare un'appropriata terapia. Il trattamento con NU-GEL™ idrogel può continuare sotto controllo medico.

NU-GEL™ idrogel contiene polipropilene glicole che in un numero ristretto di pazienti può causare irritazione o sensibilizzazione locale. Se tali reazioni vengono riscontrate, si consiglia di sospendere l'uso di NU-GEL™ idrogel.

ISTRUZIONI PER L'USO

Applicazione – vedi diagramma, anche sul rovescio dell'etichetta del flacone

1. Pulire accuratamente la ferita.
2. Rimuovere l'etichetta dal flacone a soffietto tirando la linguetta come indicato.
3. Staccare il cappuccio e pulire il beccuccio con una garza o altro materiale antisettico (A-B).
4. Staccare la linguetta rettangolare ruotandola (C).

NU-GEL™ idrogel può essere applicato semplicemente con un solo movimento (D).

- Tenere il flacone a soffietto nel palmo della mano e dirigere NU-GEL™ idrogel direttamente sulla ferita applicando una semplice pressione del pollice o della mano alla base del flacone. La punta del flacone deve essere puntata direttamente sulla ferita.
- Applicare NU-GEL™ idrogel su tutta la ferita per uno spessore di circa 5mm.
- Coprire la ferita con una medicazione secondaria da scegliersi a seconda del livello di essudato.
- Il gel rimanente non può più essere utilizzato.

Cambio medicazione e rimozione

- Irrigare la ferita con soluzione salina sterile.
- A seconda della quantità di essudato prodotta dalla ferita, NU-GEL™ idrogel può essere lasciato in situ fino a 3 giorni. NU-GEL™ idrogel deve essere cambiato nel caso in cui l'essudato filtri attraverso la medicazione secondaria.

Non usare se la confezione è danneggiata.

Non riutilizzare (monouso).

Non risterilizzare.

La data di scadenza del prodotto è riportata sulla confezione.

ES Descripción del producto

NU-GEL™ Hidrogel es un gel amorfo hidroactivo que contiene alginato de sodio. El hidrogel crea un ambiente húmedo para la cicatrización de la úlcera, el cual ayuda a un autodesbridamiento natural a la vez que el componente del alginato aumenta la capacidad de absorción. El gel se puede usar para ablandar e hidratar escaras facilitando la rehidratación de la úlcera.

Indicaciones de uso

NU-GEL™ hidrogel está indicado para el tratamiento de úlceras por decúbito y varicosas en todos los estados de la cicatrización.

Precauciones

Si la úlcera presenta infección durante el curso del tratamiento, se debe iniciar el tratamiento antimicrobiano adecuado. El tratamiento con NU-GEL™ hidrogel se puede continuar bajo supervisión médica.

NU-GEL™ hidrogel contiene propilenglicol el cual puede causar irritación o sensibilización en un reducido número de pacientes, si aparecen este tipo de reacciones, el uso de NU-GEL™ hidrogel debería ser interrumpido.

INSTRUCCIONES DE USO

Aplicación – ver diagrama, también en el reverso de la etiqueta del tubo

1. Limpiar cuidadosamente la úlcera.
2. Retirar la etiqueta del tubo tirando de la lengüeta como se indica.
3. Retirar el capuchón y limpiar la boquilla con un apósito antiséptico (A-B).

4. Partir por la zona de corte (C).

NU-GEL™ hidrogel se aplica a la úlcera mediante una técnica sencilla con una sola mano (D).

- Coger el tubo en forma de acordeón en una mano aplicando el NU-GEL™ hidrogel directamente dentro de la úlcera presionando desde la base del tubo con el dedo pulgar o la base de la mano. La boquilla debe sostenerse sobre la superficie de la úlcera.
- Aplicar NU-GEL™ hidrogel por toda la úlcera dejando un espesor de al menos 5mm.
- Cubrir con un apósito secundario adecuado al nivel del exudado.
- El resto del gel no utilizado debe desecharse.

Cambio y retirada del gel

- Irrigar la úlcera con suero fisiológico estéril para limpiar el lecho de la úlcera.

Dependiendo de la cantidad de exudado de la úlcera, NU-GEL™ hidrogel puede dejarse hasta tres días sin tener que retirar. NU-GEL™ hidrogel puede cambiarse si hay fugas a través del apósito secundario.

No usar si el envase está dañado.

No vuelva a utilizar (para un solo uso).

No volver a esterilizar.

La fecha de caducidad de este producto está impresa en el envase.

SV Produktbeskrivning

NU-GEL™ Hydrogel är en transparent, hydroaktiv amorf gel som innehåller natriumalginat. Hydrogelen skapar en fuktig sår-läkningsmiljö som gynnar auto-debridering, medan alginatkomponenten förstärker den absorberande kapaciteten. Gelen kan användas till att mjukgöra ärrvävnad då den främjar sårets rehydrering.

Indikationer

NU-GEL™ hydrogel är indikerad för debridering och upppluckring av död vävnad, samt behandling av kroniska sår i alla stadier av sår-läkningsprocessen.

Försiktighetsåtgärder

Om tecken på sårinfektion uppstår under behandlingen bör lämplig antimikrobiell terapi initieras. Lokalbehandlingen med NU-GEL™ hydrogel kan bibehållas under medicinsk övervakning.

NU-GEL™ hydrogel innehåller propylen glykol vilket, hos en liten andel av patienterna, kan orsaka irritation. Om irritation uppstår, avbryt behandlingen med NU-GEL™ hydrogel.

BRUKSANVISNING

Applicering – se diagram, också på etikettens baksida

1. Rengör såret försiktigt.
2. Tag bort etiketten från behållaren genom att dra i fliken enligt bilden.
3. Tag bort skyddslocket och torka munstycket med lämplig antiseptisk sudd (A-B).
4. Vrid loss snäpp-av toppen (C) .

NU-GEL™ hydrogel kan nu appliceras på såret med en enkel

enhandsfattning (D).

- Håll behållaren mot såret och tryck lätt mot botten med tummen eller insidan av handflatan. Vidrör ej sårytan med behållarens spets.
- Applicera NU-GEL™ hydrogel över hela sårytan i ett minst 5mm tjockt lager.
- Täck såret med lämpligt sekundärförband beroende på exsudatmängd.
- Eventuell återstående gel bör kasseras.

Byte och borttagande av gelen

- Skölj såret med steril koksaltlösning för att rengöra sårområdet.

Beroende på exsudatmängden i såret kan NU-GEL™ hydrogel behållas i såret upp till 3 dagar.

NU-GEL™ hydrogel bör bytas om läckage uppstår genom sekundärförbandet.

Använd inte om förpackningen är skadad.

Får inte återanvändas (engångsbruk).

Får inte återsteriliseras.

Produktens utgångsdatum står tryckt på förpackningen.

NL Produktbeschrijving

NU-GEL™ Hydrogel is een transparante hydro-actieve amorfe gel met natrium-alginaat. De hydrogel creëert een vochtig, wondhelend milieu, waardoor het natuurlijk zelfreinigend vermogen van de wond bevorderd wordt, terwijl het alginaat het absorberende vermogen verhoogt. De gel kan gebruikt worden om de korst op de wond te verzachten en te hydreren door rehydratie van de wond te vergemakkelijken.

Indicaties

NU-GEL™ hydrogel wordt geïndiceerd voor het reinigen van de wond en afstoten van necrotisch weefsel alsmede voor de behandeling van chronische wonden gedurende alle fasen van het genezingsproces.

Voorzorgsmaatregelen

Als de wond gedurende de behandeling geïnfecteerd raakt moet geschikte anti-microbiële therapie gegeven worden. Behandeling met NU-GEL™ hydrogel kan onder medisch toezicht voortgezet worden.

NU-GEL™ hydrogel bevat propyleenglycol dat irritatie of sensibilisatie bij een klein aantal patiënten kan veroorzaken; bij deze reacties dient u het gebruik van NU-GEL™ hydrogel stop te zetten.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Aanbrengen – zie afbeelding, ook op de achterzijde van het label

1. De wond voorzichtig reinigen.
2. Label van de balgvormige verpakking verwijderen door aan tab te trekken zoals aangegeven op de afbeelding.
3. Verwijder het dopje en desinfecteer het mondstuk met een

geschikt antiseptisch middel (A-B).

4. Verwijder het afsluitstuk door het te draaien (C).

NU-GEL™ hydrogel kan met een bijzonder eenvoudige techniek met één hand op de wond aangebracht worden (D).

- De balgvormige verpakking met één hand vasthouden en NU-GEL™ hydrogel op de wond spuiten door gelijkmatige druk op de onderkant van de balgvormige verpakking aan te brengen met de duim van de ene hand. Het mondstuk niet met de wond in aanraking brengen.
- NU-GEL™ hydrogel op de gehele wond aanbrengen tot een diepte van tenminste 5mm.
- Met een geschikt secundair kompres bedekken, aangepast aan de mate van exsudereren.
- Ongebruikte gel wegwerpen.

Verwisselen en verwijderen van de gel

- De wond reinigen door met een steriele fysiologische zoutoplossing te spoelen.

Afhankelijk van de hoeveelheid wond-exsudaat kan NU-GEL™ hydrogel tot drie dagen in de wond gelaten worden. NU-GEL™ hydrogel moet vervangen worden als lekkage door het secundaire kompres optreedt.

Niet gebruiken indien verpakking beschadigd is.

Niet opnieuw gebruiken (eenmalig gebruik).

Niet opnieuw steriliseren.

De uiterste gebruiksdatum van dit product is op de verpakking gedrukt.

PT Descrição

NU-GEL™ Hidrogel é um gel transparente, hidro-activo e amorfo, que contém alginato de sódio. O hidrogel forma um ambiente húmido que permite o auto-desbridamento natural enquanto que o alginato aumenta a capacidade de absorção. O gel pode ser usado para amaciar e hidratar as feridas, uma vez que facilita a rehidratação da ferida.

Indicação

O NU-GEL™ hidrogel é indicado para o desbridamento de feridas e para o tratamento de feridas crónicas em todas as fases de cura das mesmas.

Precauções

Se ocorrer infecção durante o tratamento, deve ser iniciado um tratamento antimicrobiano apropriado. O tratamento com NU-GEL™ hidrogel pode continuar sob supervisão médica.

O hidrogel NU-GEL™ contém propileno glicol que pode causar irritação ou sensibilização num pequeno número de pacientes; se tais reacções forem observadas, o uso do hidrogel NU-GEL™ deve ser abandonado.

INSTRUÇÕES DE USO

Aplicação – ver diagrama, também no verso da etiqueta da embalagem

1. Limpar cuidadosamente a ferida.
2. Remover a etiqueta da embalagem, puxando-a conforme indicado.
3. Remover a tampa e limpar o bocal com uma compressa antisséptica adequada (A-B).
4. Remover a tampa destacável, torcendo-a (C) .

O NU-GEL™ hidrogel pode ser aplicado na ferida com uma técnica simples (utilizando apenas uma mão) (D).

- Pegar na embalagem e aplicar o NU-GEL™ hidrogel directamente na ferida, fazendo pressão regular na base, com o polegar ou com a palma da mão. O bocal deve ser mantido de modo a não tocar na superfície da ferida.
- Aplicar NU-GEL™ hidrogel em toda a ferida com uma altura mínima de 5mm.
- Cobrir a ferida com uma compressa secundária apropriada à quantidade de exsudado existente.
- O gel não usado deverá ser descartado.

Mudança de gel e remoção

- Irrigar a ferida com uma solução salina estéril para a limpar. Dependendo da quantidade de exsudado produzido, o NU-GEL™ hidrogel pode ser deixado na ferida por um período que pode ir até 3 dias. O NU-GEL™ hidrogel deve ser mudado se correr derrame através da compressa.

Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.

Não reutilizar (utilização única).

Não reesterilizar.

O prazo de validade deste produto está impresso na embalagem.

DA Produktbeskrivelse

NU-GEL™ Hydrogel er en transparent hydroaktiv amorf gel, der indeholder natriumalginat. Hydrogelen skaber et fugtigt sårhelingsmiljø, som understøtter naturlig autolytisk débridement, samtidig med at alginatkomponenten fremmer gelens absorberende egenskaber. Gelen kan anvendes til at blødgøre og fugte arvæv, idet den fremmer sårets rehydrering.

Indikationer

NU-GEL™ hydrogel er indiceret til débridement og fjernelse af nekrotisk væv i sår, samt til behandling af kroniske sår i alle faser af helingsprocessen.

Sikkerhedsforanstaltninger

Hvis der opstår infektion i såret under behandlingen, bør en passende antimikrobiel behandling iværksættes. Behandling med NU-GEL™ hydrogel kan fortsættes under lægens opsyn.

NU-GEL™ hydrogel indeholder propylen glycol, der hos få patienter vil kunne forårsage irritation eller sensibilisering. Hvis sådanne reaktioner opstår, bør anvendelsen af NU-GEL™ hydrogel ophøre.

BRUGSANVISNING

Applicering – se afbildningen, også på bagsiden af applikatorens etikette

1. Rens såret omhyggeligt.
2. Tag etiketten af applikatoren ved at trække i fligen som vist.
3. Tag beskyttelseshætten af og dup spidsen med en antiseptisk tampon.
4. Vrid spidsen af.

NU-GEL™ hydrogel kan påføres såret med én hånd.

- Hold flasken i den ene hånd og ret NU-GEL™ hydrogel mod såret. Pres jævnt på bunden af flasken med tommelfingeren eller håndfladen. Spidsen bør holdes tæt på sårets overflade.
- Påfør NU-GEL™ hydrogel på hele såret i et lag på mindst 5mm.
- Dæk såret med en passende sekundær forbindelse, der passer til mængden af eksudat.
- Eventuelt ubrugt gel bør kasseres.

Skift og fjernelse af forbindingen

- Skyl såret i henhold til lokale rutiner.

Afhængig af den mængde eksudat såret producerer, kan NU-GEL™ hydrogel blive uforstyrret i såret i op til 3 dage.

NU-GEL™ hydrogel bør udskiftes, hvis der opstår udsivning gennem den sekundære forbindelse.

Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.

Må ikke genbruges (engangsbrug).

Må ikke resteriliseres.

Dette produkts sidste anvendelsesdato er trykt på emballagen.

ΕΛ Περιγραφή Προϊόντος

Το NU-GEL™ Υδροζελώδες είναι ένα διαφανές υδρο-ενεργό άμορφο πήκτωμα (κολλοειδές) που περιέχει αλγινικό νάτριο. Το Υδροζελώδες δημιουργεί ένα υγρό περιβάλλον για την επούλωση του τραύματος που βοηθά στη φυσική αυτο-απαλλαγή από τα ξένα σώματα ενώ το αλγινικό συστατικό επαυξάνει τις απορροφητικές του ικανότητες. Το πήκτωμα μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να μαλακώσει και να ενυδατώσει τη νεκρωτική εσχάρα με τη διευκόλυνση της ενυδατώσεως του τραύματος.

Ενδείξεις

Το NU-GEL™ υδροζελώδες ενδείκνυται για τον καθαρισμό και απομάκρυνση της νεκρωτικής εσχάρας των τραυμάτων και τη θεραπεία χρόνιων πληγών κατά τη διάρκεια όλων των σταδίων της διεργασίας της επούλωσης.

Προφυλάξεις

Εάν παρουσιαστεί μόλυνση στο τραύμα κατά τη διάρκεια της αγωγής, θα πρέπει να αρχίσει κατάλληλη αντιμικροβιακή θεραπεία. Η αγωγή με το NU-GEL™ υδροζελώδες μπορεί να συνεχιστεί υπό ιατρική παρακολούθηση.

Το υδροζελέ NU-GEL™ περιέχει propylene glycol το οποίο μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή ευαισθησία σε μικρό αριθμό ασθενών. Εάν παρουσιαστούν τέτοιες αντιδράσεις, η χρήση του υδροζελέ NU-GEL™ θα πρέπει να διακοπεί.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Εφαρμογή – Βλέπε διάγραμμα στο πίσω μέρος της ετικέτας της αμπούλας

1. Προσεκτικά καθαρίστε το τραύμα.
2. Απομακρύνετε την ετικέτα από το φιαλίδιο σχήματος ακορντεόν, τραβώντας στο σημείο όπως υποδεικνύεται.

3. Απομακρύνετε το πώμα και καθαρίστε τη μύτη του φιαλιδίου, με κατάλληλο μαλακό ύφασμα εμποτισμένο με αντισηπτικό (Α-Β).
4. Απομακρύνετε το άνω τμήμα, στρίβωντάς το (C).

Το NU-GEL™ υδροζελώδες μπορεί να τοποθετηθεί επί του τραύματος με το ένα χέρι και με απλή τεχνική (D).

- Κρατήστε το φιαλίδιο σχήματος ακορντεόν στο ένα χέρι και κατευθύνετε το NU-GEL™ υδροζελώδες στο σημείο του τραύματος, εφαρμόζοντας ομαλή πίεση στη βάση του φιαλιδίου με τον αντίχειρα ή το άνω μέρος του χεριού. Η μύτη του φιαλιδίου δεν θα πρέπει να αγγίζει την επιφάνεια του τραύματος.
- Τοποθετήστε το πήκτωμα στο τραύμα, σε βάθος τουλάχιστον 5mm.
- Καλύψτε με κατάλληλο δευτερεύοντα επίθεμα ανάλογα με την ποσότητα του εξιδρώματος.
- Αχρησιμοποίητο πήκτωμα θα πρέπει να πεταχτεί.

Αλλαγή και αφαίρεση επιθέματος

- Βρέξτε το τραύμα δια καταιονισμού με αποστειρωμένο φυσιολογικό διάλυμα άλατος για να καθαρίσετε την περιοχή του τραύματος.

Ανάλογα με την ποσότητα των παραγομένων εκκρίσεων, το NU-GEL™ υδροζελώδες μπορεί να παραμείνει επί του τραύματος μέχρι και τρεις ημέρες.

Το NU-GEL™ υδροζελώδες θα πρέπει να αλλαχτεί εάν υπάρξει διαρροή μέσω του δευτερεύοντος επιθέματος.

Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.

Να μην επαναχρησιμοποιείται (μία χρήση).

Να μην επαναποστειρώνεται.

Η ημερομηνία λήξης του προϊόντος είναι τυπωμένη στη συσκευασία.

TR Ürün Tanımı

NU-GEL™ Hidrojel sodyum alginat içeren şeffaf, şekilsiz, hidroaktif bir jeldir. Hidrojel yaranın iyileşmesi için doğal otolitik debridmana yardımcı olan nemli bir ortam sağlarken, içeriğinde bulunan alginat emicilik kapasitesini artırır. Jel yaranın rehidrasyonunu kolaylaştırarak eskarın yumuşatılması ve sulandırılmasında kullanılabilir.

Endikasyonları

NU-GEL™ hidrojel yaraların debridmanı ve kabukların iyileştirilmesi için endikedir ve ayrıca iyileşme sürecinin tüm safhaları boyunca kronik yaraların bakımında kullanılır.

Uyarılar / Önlemler

Yara enfeksiyonu gelişme gösterirse, gerekli antimikrobiyel tedavi başlatılmalıdır. NU-GEL™ hidrojel kullanımına doktor gözetiminde devam edilmelidir.

NU-GEL™ hidrojel az sayıda hastada irritasyon veya duyarlılaşmaya neden olabilen propilen glikol içerir; bu reaksiyonlara rastlandığı takdirde NU-GEL™ hidrojel kullanımı kesilmelidir.

KULLANIM ŞEKLİ

Uygulama - diyagrama ve ayrıca ampul etiketinin arkasına bakın

1. Yarayı dikkatle temizleyin.
2. Akordeon püskürtücünün üzerindeki etiketi şekilde gösterildiği biçimde çekerek çıkarın.
3. Kapağını çıkarın ve püskürtücü başlığını uygun bir antiseptik pamukla dezenfekte edin (A-B).
4. Çevirerek başını açın (C).

NU-GEL™ hidrojel tek el kullanılarak yaraya kolayca uygulanabilir (D).

- Akordeon püskürtücüyü bir elinizde tutun ve püskürtücünün tabanına başparmağınız veya avuç içinizle hafifçe bastırarak NU-GEL™ hidrojelî yara bölgesine sıkın. Tüpün ucu yara yüzeyine değdirilmemelidir.
- NU-GEL™ hidrojel'i yaranın tamamına en az 5mm kalınlığında uygulayın.
- Yarayı akıntı miktarına uygun ikincil bir pansumanla kapatın.
- Kullanılmayan jel atılmalıdır.

Pansuman Deęiřtirme ve Çıkarma

- Yara bölgesini temizlemek için serum fizyolojik ile yıkayın. NU-GEL™ hidrojel yaradan kaynaklanan akıntı miktarına baęlı olarak yaranın üzerinde müdahale edilmeden 3 güne kadar kalabilir. İkincil pansumanda akıntı meydana gelirse, NU-GEL™ hidrojel deęiřtirilmelidir.

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.

Tekrar kullanmayın (tek kullanımlıktır).

Tekrar sterilize etmeyin.

Bu ürünün son kullanım tarihi ambalajın üzerinde yazılıdır.

- (EN) SYMBOLS USED ON LABELLING**
- (FR) SYMBOLES UTILISÉS SUR LES ÉTIQUETTES**
- (IT) SIMBOLI USATI SULLA CONFEZIONE**
- (ES) SIMBOLOS EMPLEADOS EN EL ENVASE**
- (SV) SYMBOLER SOM ANVÄNDS PÅ FÖRPACKNINGEN**
- (NL) SYMBOLEN OP DE VERPAKKING**
- (PT) SÍMBOLOS UTILIZADOS NOS RÓTULOS**
- (DA) SYMBOLER ANVENDT PÅ ETIKETTEN**
- (EL) ΣΥΜΒΟΛΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ
ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ**
- (TR) ETIKETTE KULLANILAN SEMBOLLER**



Do not use if package is damaged.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Non usare se la confezione è danneggiata.

No usar si el envase está dañado.

Använd inte om förpackningen är skadad.

Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is.

Não utilizar, se a embalagem estiver danificada.

Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget.

Να μην χρησιμοποιείται εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά.

Ambalaj hasarlıysa kullanmayın.



Do not re-use (single use).

Ne pas réutiliser (à usage unique).

Non riutilizzare (monouso).

No reutilizar (para un solo uso).

Får inte återanvändas (för engångsbruk).

Niet opnieuw gebruiken (eenmalig gebruik).

Não reutilizar (utilização única).

Må ikke genbruges (engangsbrug).

Να μην επαναχρησιμοποιείται (μία χρήση).

Tekrar kullanmayın (tek kullanımlıktır).



Sterilized using steam or dry heat.

Stérilisé à la vapeur ou à la chaleur sèche.

Sterilizzato con vapore o calore secco.

Esterilizado con vapor de agua o calor seco.

Steriliserad med ånga eller torr värme.

Gesteriliseerd met gebruik van stoom of droge hitte.

Esterilizado por vapor ou calor seco.

Steriliseret med damp eller tør varme.

Αποστειρωμένο με χρήση ατμού ή ξηρής θερμότητας.

Buhar veya kuru ısı kullanılarak sterilize edilmiştir.



Do not re-sterilize.

Ne pas restériliser.

Non risterilizzare.

No volver a esterilizar.

Får inte återsteriliseras.

Niet opnieuw steriliseren.

Não reesterilizar.

Må ikke gensteriliseres.

Να μην επαναποστειρώνεται.

Tekrar sterilize etmeyin.



Caution.

Avertissement.

Attenzione.

Precaución.

Försiktighet.

Let op.

Cuidado.

Forsigtig.

Προσοχή.

Dikkat.

CE 0086

CE-mark and identification number of notified body.

Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme accrédité.

Marchio CE e numero di identificazione dell'Organismo notificato.

Marcado CE y Número de identificación del organismo notificado.

CE-märke och identifieringsnummer för Anmält Organ.

CE-markering en identificatienummer van aangemelde instantie.

Marcação CE e número de identificação do organismo notificado.

CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer.

Σήμανση CE και αριθμός αναγνώρισης κοινοποιημένου οργανισμού.

CE işareti ve onaylanmış kuruluşun sicil numarası.



Store 8-25°C.

Conserver à 8-25°C.

Conservare a temperatura di 8-25°C.

Almacenar a 8-25°C.

Förvaras vid 8-25°C.

Bewaren bij 8-25°C.

Conservar a 8-25°C.

Opbevares ved 8-25°C.

Να φυλάσσεται στους 8-25°C.

Saklama sıcaklığı 8-25°C.

LOT

Batch number.
Numéro du lot.
Numero di lotto.
Número de lote.
Partinummer.
Partijnummer.
Número de lote.
Batchnummer.
Αριθμός παρτίδας.
Parti numarası.



Use by.
Utiliser avant le.
Data di scadenza.
Fecha de caducidad.
Sista förbrukningsdatum.
Gebruiken vóór.
Utilizar até.
Sidste anvendelsesdato.
Χρήση έως.
Son kullanma tarihi.



Consult instructions for use.

Consulter la notice d'utilisation.

Consultare le istruzioni per l'uso.

Consulte las instrucciones de uso.

Se bruksanvisningen.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing.

Consultar as instruções de utilização.

Læs brugsanvisningen.

Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης.

Kullanma talimatlarına bakın.

REF

Catalogue number.

Numéro de catalogue.

Numero di catalogo.

Número de catálogo.

Katalognummer.

Catalogusnummer.

Número de catálogo.

Katalognummer.

Αριθμός καταλόγου.

Katalog numarası.



Manufacturer.

Fabricant.

Fabbricante.

Fabricante.

Tillverkare.

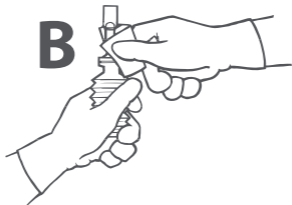
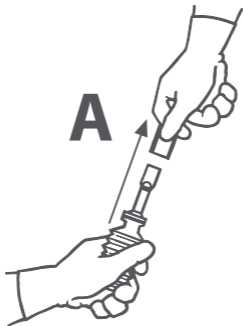
Producent.

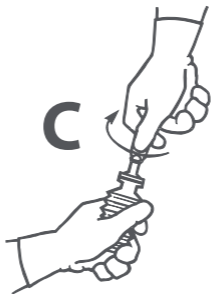
Fabricante.

Producent.

Κατασκευαστής.

Üretici.







038028K.a

CE
0086



Manufacturer/Fabricant/Fabricante
©2018 Systagenix Wound Management Limited,
Gargrave, North Yorkshire, BD23 3RX, UK



2018-07